

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

01.07.2026**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco	X		
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize- Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora Gemeindesekretärin, Frau

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule Sterzing - Auftrag für die verwaltungstechnische Abnahme - Honoraranpassung des Ing. Gunnar Holzer

OGGETTO:

Risanamento energetico e ristrutturazione della scuola media di lingua tedesca Vipiteno - Incarico per il collaudo tecnico-amministrativo - adeguamento dell'onorario dell' Ing. Gunnar Holzer

Energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule Sterzing - Auftrag für die verwaltungstechnische Abnahme - Honoraranpassung des Ing. Gunnar Holzer

Risanamento energetico e ristrutturazione della scuola media di lingua tedesca Vipiteno - Incarico per il collaudo tecnico-amministrativo - adeguamento dell'onorario dell' Ing. Gunnar Holzer

CUP: F45I16000080007

VORAUSGESCHICKT:

- dass die Notwendigkeit besteht, das vor zirka 40 Jahren errichtete Gebäude der deutschen Mittelschule in Sterzing einer umfassenden Sanierung zu unterziehen, da dieses nicht mehr den Anforderungen eines modernen Schulbetriebes entspricht;
- dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 370/2017 die Machbarkeitsstudie für die Sanierung und Erweiterung der deutschen Mittelschulen genehmigt wurde;
- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 418 vom 21.09.2022 das Ausführungsprojekt für die energetische Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing genehmigt wurde;
- dass die Ausschreibungsbehörde mit Prot. 9358 SUABZ vom 07.02.2023 vorgeschlagen hat, der Bietergemeinschaft Unionbau AG – Mader GmbH den Zuschlag für den Gesamtpreis von € 14.522.913,34 inkl. Kosten für die Sicherheit und ohne Mwst. zu erteilen;
- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 69 vom 08.02.2023 der Vorschlag der Zuschlagserteilung an die Bietergemeinschaft Unionbau AG - Mader GmbH angenommen worden ist;
- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 396 vom 26.07.2023 Dr. Ing. Gunnar Holzer mittels Verhandlungsverfahren mit der Dienstleistung der Technisch-Administrativen Abnahmeprüfung für die Arbeiten zur energetischen Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing zum Betrag von Euro 21.997,97 zzgl. Fürsorgebetrag und Mwst. beauftragt worden ist;
- dass die Notwendigkeit besteht, das Angebot an die effektiven Baukosten anzupassen;
- dass Dr. Ing. Gunnar Holzer am 02.05.2026 ein Angebot für die Honoraranpassung zur Technisch-Administrativen Abnahmeprüfung für die Arbeiten zur energetischen Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing zum Betrag von Euro 4.072,66 zzgl. Fürsorgebetrag und Mwst.vorgelegt hat;

Für notwendig erachtet, deshalb zusätzliche Kosten von Euro 4.072,66 zzgl. Fürsorgebeiträge und MwSt. gemäß Angebot vom 02.05.2026 zu verpflichten;

PREMESSO:

- che dispone la necessità di sottoporre a un esteso risanamento l'edificio delle scuole medie tedesche, realizzato circa 40 anni fa, dato che esso non è più adeguato alle esigenze di un servizio scolastico moderno;
- che con delibera di Giunta n. 370/2017 è stato approvato lo studio di fattibilità per il risanamento della scuola media di lingua tedesca;
- che con delibera di Giunta n° 418 del 21.09.2022 è stato approvato il progetto esecutivo per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno;
- che l'Autorità di gara ha proposto di aggiudicare la gara al Raggruppamento temporaneo di imprese Unionbau Spa – Mader Srl per il prezzo complessivo di € 14.522.913,34 compreso i costi per la sicurezza ed esclusa l'IVA;
- che con delibera di Giunta n° 69 del 08.02.2023 è stata accettata la proposta di aggiudicazione alla ditta Unionbau Spa – Mader Srl;
- che con delibera di Giunta n° 396 d.d. 26.07.2023 è stato incaricato l'Ing. Gunnar Holzer tramite procedura negoziata con il collaudo tecnico amministrativo dei lavori per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno per un importo di Euro 21.997,97 escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA ;
- che necessita adeguare l'onorario ai costi del progetto;
- che l'Ing. Gunnar Holzer ha presentato un'offerta d.d. 05.05.2026 per l'adeguamento onorario per il collaudo tecnico amministrativo dei lavori per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno per un importo di Euro 4.072,66;

Ritenuto necessario, di impegnare i costi suppletivi di 4.072,66 Euro escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA giusto l'offerta d.d. 02.05.2026;

- dass der EVP die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Aufgrund

- des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der geltenden Gemeindegatzung;
- des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck fmR7/2QTUWlofBRvi3lpg7aonq/9TkDLQO Ut4sT2efw=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck q+Lf2n2LTljNoKJJdDzacRpFjYSICZCVJZ x10hBAbus=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegatzung f a s s t

DER STADTRAT

einstimmig

in gesetzlicher Form mittels Handerheben

DEN BESCHLUSS

1. Das Honorar des Ing. Gunnar Holzer für den Auftrag für die verwaltungstechnischen Abnahme der Arbeiten zur energetischen Sanierung und Umgestaltung der deutschen Mittelschule in Sterzing zum Betrag von € 4.072,66 zzgl. Fürsorgebeitrag und Mwst. anzupassen.
2. Die Gesamtausgabe von 5.167,40 Euro wurde bereits mit Stadtratsbeschluss Nr. 478 26.10.2022 auf dem Kap. 04022.02.010900011/2025 vorgemerkt.
3. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per sugli appalti, testo vigente;

Visto il bilancio di previsione;

Visti

- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il vigente statuto comunale;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale fmR7/2QTUWlofBRvi3lpg7aonq/9TkDLQO Ut4sT2efw=

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere q+Lf2n2LTljNoKJJdDzacRpFjYSICZCVJZ x10hBAbus=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità di voti

nei modi di legge espressi per alzata di mano

DELIBERA

1. Di adeguare l'onorario dell' Ing. Gunnar Holzer per l'incarico per il collaudo tecnico-amministrativo per i lavori dei lavori per il risanamento energetico e la ristrutturazione della scuola media in lingua tedesca a Vipiteno per un importo di € 4.072,66 escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA.
2. La spesa totale di Euro 5.167,40 è già stata prenotata al cap. 04022.02.010900011/2025 con delibera di Giunta n. 478 del 26.10.2022.
3. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.
4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 0 –

Verpflichtung - Impegno: 2358/2025 / 0

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

01.07.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale

Dr. Dolores Oberhofer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente